



KTH00209637



Stipendium Hungaricum Ösztöndíjszerz és

amely létrejött egyrészről a

Budapesti M szaki és Gazdaságtudományi Egyetem

számlaszám: 10032000-01425279-00000000

székhely: 1111 Budapest, M egyetem rakpart 3.

adószám: 15308799-2-43

OM azonosító: FI 23344

a továbbiakban: **fogadó intézmény,**

másrészről

Pham Tuan Binh (útlevél szerinti név)

születési hely: Hai Phong, Vietnám

születési idő: 2004.05.01

anyja neve: Dinh Thi Phuong Thao

lakcím: 1141 Budapest XIV. kerület, Foragasi utca 150.

telefonszám: +36708861442

e-mail cím: binhpham@binhph.am

SH azonosító - Application ID: 567997

SH azonosító - Applicant ID: 824438

NEPTUN kód: **M61Q7Z**

mint ösztöndíjas hallgató (a továbbiakban **ösztöndíjas**)

– a továbbiakban együtt mint Szerződő Felek – között, az alábbi helyen és napon, az alábbiak szerint:

1. A megállapodás tárgya és célja

1.1. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen ösztöndíjszerz és (a továbbiakban: ösztöndíjszerz és) összhangban a nemzeti fels oktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvényben (a továbbiakban: Nftv.) foglaltakkal a Stipendium Hungaricumról szóló 285/2013. (VII. 26.) Korm. rendelet kormányközi megállapodások és Stipendium Hungaricum ösztöndíj felajánlását megalapozó tárcaközi megállapodásoknak megfelelő en a külföldi hallgató magyar fels oktatási intézményekben folytatandó tanulmányainak támogatása érdekében jön létre.

1.2. A jelen Ösztöndíjszerz és, valamint a jelen Ösztöndíjszerz és elválaszthatatlan mellékletét képez Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: ÁSZF) a külpolitikáért felel s miniszter (a továbbiakban: miniszter) nevében a Stipendium Hungaricumról szóló 285/2013. (VII. 26.) Kormányrendelet alapján, a Tempus Közalapítvány által adományozott Stipendium Hungaricum ösztöndíj (a továbbiakban: ösztöndíj) folyósításának feltételeit, az ösztöndíjasnak és a fogadó intézménynek az ösztöndíjjal összefüggésben fennálló jogait és kötelezettségeit rögzítik.

2. Az ösztöndíj célja, feltételei, jellemzői

a) Az ösztöndíjas a Tempus Közalapítvány által, a Stipendium Hungaricumról szóló 285/2013 (VII. 26) Kormányrendelet értelmében a külpolitikáért felel s miniszter nevében adományozott ösztöndíj alapján jogosult nappali munkarend , miniszteri ösztöndíjasként önköltséges képzési helyen részt venni az alábbiak szerint:

A képzés helye: Budapest

Fogadó intézmény: Budapesti M szaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME)

Kar: Villamosmérnöki és Informatikai Kar

Szak megnevezése: Villamosmérnöki szak, alapképzés

Képzési szint: alapképzés (BA/BSc/BProf)

A képzés nyelve: angol

Ösztöndíj jellege: teljes képzésre szóló ösztöndíj

Ösztöndíjas státusz kezdete: 2022.09.01

Ösztöndíjas státusz kezdete az intézményben: 2022.09.01

Intézményváltás esetén ösztöndíjas státusz kezdete az eredeti intézményben:

Képzési idő (félévekben): 7

Szakmai alapoó időtartama (félévekben): 0

Specializáció időtartama (félévekben):

Tanulmányok várható befejezése: 2026.01.31

- b) A fogadó intézmény a jelen Ösztöndíjszerz és aláírásával vállalja, hogy az ösztöndíjas részére a szak képzési és kimeneti követelményeinek és a vonatkozó jogszabályoknak, az ösztöndíjprogram szabályzatának, valamint a fogadó intézmény szabályzatainak megfelelően képzést nyújt.
A képzéssel megszerezhető végzettségi szint és szakképzettség megnevezése: villamosmérnök, alapképzés BSc
Képzés helye: Budapest, Magyarország
- c) Szerzők rögzítik, hogy a jelen Ösztöndíjszerz és 2.a. pontjában meghatározott képzés keretében az ösztöndíjas és a fogadó intézmény között az Nftv. 39. § (3) / Nftv. 42 § (2) bekezdésében meghatározott hallgatói jogviszony jön létre. Az ösztöndíjas hallgatói jogviszonyának létesítési időpontja a fogadó intézménybe történő beiratkozás napja: **A hallgató általi aláírás dátuma**
- d) Azoknak az ösztöndíjasoknak, akik a program keretében oklevelet szereznek a tavaszi félév végén, és az adott évi új pályázati eljárásban magasabb képzési szinten ösztöndíjat nyernek, az oklevélszerzés félévében hatályos ösztöndíjas szerz ésük az adott év augusztus 31-ig meghosszabbodik, és megilletik őket az ösztöndíjas juttatások.

3. Egyéb rendelkezések

- 3.1 Az ösztöndíjas a jelen Ösztöndíjszerz és aláírásával megteszi hozzájárulását ahhoz, hogy:
- a) neve nyilvánosságra hozható, továbbá kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy az ösztöndíjas jogviszony megkötéséhez szükséges személyes adatait a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony megkötéséhez szükséges ideig és mértékben kezelje, és – a célhoz kötöttség megtartása mellett – továbbítsa azokat a fogadó intézmény, az oktatásért felelős minisztérium felé figyelemmel a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseire, és
- b) a Tempus Közalapítvány az ösztöndíjas jogviszony megkötése érdekében személyes adatait (tanulmányi adatait) a fogadó intézménnyel egyeztesse, így különösen a hallgatói jogviszonyára, tanulmányi eredményére vonatkozó adatokat.
- 3.2 A jelen Ösztöndíjszerz ésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Nftv., a Rendelet, a Stipendium Hungaricum Program Megvalósítási Szabályzata, a fogadó intézmény szabályzatai és a magyar jog irányadóak.
- 3.3 Az ösztöndíjas a jelen Ösztöndíjszerz és aláírásával elfogadja, hogy a Tempus Közalapítvány a szerz ésben foglaltak megvalósításához szükséges személyes adatait a jelen Ösztöndíjszerz és mellékletét képező Adatvédelmi tájékoztatóban foglaltak szerint kezelje.
- 3.4 Az Ösztöndíjszerz és mindkét fél általi aláírással, a 2.c. pontban rögzített hallgatói jogviszony létrejöttének időpontjától kezdve hatállyal jön létre.

4. Mellékletek

1. Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF)
2. Ösztöndíjas adatlap
3. Adatvédelmi tájékoztató
4. A Stipendium Hungaricum Program Megvalósítási Szabályzata

Az ÁSZF, valamint az Ösztöndíjszerz és további mellékletei az Ösztöndíjszerz és elválaszthatatlan részét képezik abban az esetben is, ha valamelyik melléklet fizikailag nem kerül csatolásra. Szerzők a jelen Ösztöndíjszerz és és mellékleteit elolvasták, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben megegyezően, jóváhagyólag aláírták.

Jelen Ösztöndíjszerz és három eredeti példányban magyar nyelven és angol nyelven készült, amelyek közül egy az ösztöndíjast, egy a fogadó intézményt, egy pedig a Tempus Közalapítványt illeti meg. Amennyiben magyar nyelven és a képzés nyelvén készült szöveg egymástól eltérést mutat, akkor Szerzők a magyar szöveget tekintik irányadónak.

Budapest, 2022. szeptember 30.

Budapest,

.....
Fogadó intézmény / Host institution
Dr. Charaf Hassan
dékán helyett /
for Hassan Charaf
Dean

.....
hallgató neve
Ösztöndíjas/Scholarship holder

STIPENDIUM HUNGARICUM SCHOLARSHIP AGREEMENT

Budapest University of Technology and Economics (BME)

seat: 1111 Budapest, M. egyetem rakpart 3.
bank account number: 10032000-01425279-00000000
tax number: 15308799-2-43
OM code: FI 23344
hereinafter: **host institution**,

and:

Tuan Binh Pham (name appearing in passport)
place of birth: Hai Phong, Vietnam
date of birth: 01.05.2004
mother's maiden name: Thi Phuong Thao Dinh
address in Hungary: 1141 Budapest XIV. kerület, Foragasi utca 150.
phone number: +36708861442
e-mail address: binhpham@binhph.am
SH identifier - Application ID: 567997
SH identifier - Applicant ID: 824438
NEPTUN code: **M61Q7Z**
as scholarship holder student (hereinafter: **scholarship holder**)

–hereinafter together as the Parties – on the following date and place according to the following terms:

1. The object and the purpose of the agreement

- 1.1. The Parties agree that the present scholarship agreement (hereinafter: Scholarship agreement) has been concluded in order to support foreign students to study in Hungarian higher education institutions in line with the provisions of the Act 204/2011 on National Higher Education (hereinafter: ANHE), according to Government Decree 285/2013 (26.07) on Stipendium Hungaricum (hereinafter: Decree) and in line with the Operational Regulations of the Stipendium Hungaricum Programme, intergovernmental agreements and agreements concluded with the ministries responsible for education of the sending partners.
- 1.2. This Scholarship agreement, as well as the General Conditions (hereinafter: GC) that form an integral part of the Scholarship agreement – on behalf of the minister responsible for foreign affairs (hereinafter: minister) and according to the Government Decree 285/2013 (26.07) on Stipendium Hungaricum – define the conditions of the disbursement of the Stipendium Hungaricum scholarship awarded by Tempus Public Foundation (hereinafter: scholarship), as well as the rights and obligations of the scholarship holder and the host institutions in connection with the scholarship.

2. The purpose, the conditions and the characteristics of the scholarship

- a) The scholarship holder, on the basis of the scholarship awarded by Tempus Public Foundation – on behalf of the minister according to the Government Decree 285/2013 (26.07) on Stipendium Hungaricum – is entitled to attend a full-time, fee-paying study programme according to the following conditions:

Study Location: Budapest

Host institution: Budapest University of Technology and Economics (BME)

Faculty: Faculty of Electrical Engineering and Informatics

Study programme: Bachelor of Science Degree Program in Electrical Engineering

Study level: Bachelor (first cycle)

Language of the study programme: English

Scholarship type: scholarship for full-time studies

Beginning of scholarship holder status: 01.09.2022

Beginning of the scholarship holder status at the institution: 01.09.2022

In case of change of institution beginning of the scholarship holder status at the original institution:

Study period (semesters): 7

Study period of foundation (half)year (semesters): 0

Study period of specialization programme (semesters):

Expected completion date of studies: 31.01.2026

- b) By signing this Scholarship agreement, the host institution undertakes to provide a study programme for the scholarship holder in accordance with the training and outcome requirements of the study programme and the relevant legislation, the regulations of the scholarship programme and the internal regulations of the host institution.

Degree and qualification obtainable after completing the programme: Electrical Engineer, Bachelor of Science
Study location: Budapest, Hungary

- c) The Parties agree that a student status – defined in section 3 of paragraph 39 and section 2 of paragraph 42 of the ANHE – is established between the scholarship holder and the institution within the framework of the studies defined in point 2.a. of this Scholarship agreement. The date of establishing the scholarship holder's student status is the day of the registration at the institution: **the date of the student's signature**
- d) The scholarship agreement (in force during the semester in which the scholarship holder obtains his/her degree) of those who obtain their degree at the end of the spring semester and receive scholarship in the given year's application procedure for completing studies on a higher degree level will be extended until 31 August and the scholarship holder will be entitled to receive the allowances.

3. Other provisions

- 3.1 By signing this Scholarship agreement, the scholarship holder approves that
- a) his/her name can be published and s/he specifically approves that Tempus Public Foundation handles his/her personal data required for maintaining the scholarship holder status during the necessary period and to the required extent and – maintaining a purpose limitation – forward them to the host institution and to the ministry responsible for education, in regard to the provisions of the relevant legal background and
- b) in order to hold the scholarship holder status, Tempus Public Foundation matches his/her personal data (study details) with the host institution, especially the details of his/her student status, academic records and achievements, and the result of his/her reallocation.
- 3.2 Any questions not regulated by this Scholarship agreement shall be governed by Act 5/2013 on the Civil Code, by ANHE, the Decree, the Operational Regulations of the Stipendium Hungaricum Programme, the rules and regulations of the host institution and the Hungarian law.
- 3.3 The Scholarship holder accepts by signing this Scholarship Agreement, that Tempus Public Foundation is handling the personal data provided in this Agreement based on attached Privacy Statement – for data management in connection with the Stipendium Hungaricum Programme.
- 3.4 This Scholarship agreement shall come into effect with the signature of both Parties from the date of the establishment of the student status specified in point 2.c.

4. Annexes

1. General Terms and Conditions (GC)
2. Data sheet of the Scholarship holder
3. Privacy Policy
4. Stipendium Hungaricum Programme Operational Regulations

The GC and additional annexes to the Scholarship agreement form integral parts of the Scholarship agreement, even if one of these is not physically attached to it.

The Parties have read, understood and signed this Scholarship agreement and its annexes in approval as being in full compliance with their intentions.

This Scholarship agreement has been prepared in three original copies in Hungarian and in English language, one copy is due to the scholarship holder, one copy to the host institution and one copy to Tempus Public Foundation. If there is any difference between the text in Hungarian and in the language of the studies, the Parties shall consider the Hungarian text to be normative.

Budapest, 2022. szeptember 30.

Budapest,

.....
Fogadó intézmény / Host institution
Dr. Charaf Hassan
dékán helyett /
for Hassan Charaf
Dean

.....
hallgató neve
Ösztöndíjas/Scholarship holder